

ABSTRACTS

THE CHALLENGE OF INTERCULTURAL EDUCATION IN NICARAGUA

Paolo Venezia

This article is a contribution to the continuing debate on Bilingual-Intercultural Education in Nicaragua. The paper analyzes the impact that has had on the project, the production and distribution of school texts, as well as the training of the teachers that are part of the three technical teams that design and produce these materials. Also the paper evaluates the difficulties and perspectives of the intercultural education in Nicaragua.

THE COMMUNITY OF AWASTINGNI SUES NICARAGUA AT THE OAS

María Luisa Acosta

The article here presented has as its goal to explain the legal basis on which is fundamented the demand of the natural resources and territories occupied by the Mayangna community of Awastingni, located in the North Atlantic Autonomous Region. The author also uses the case of this community as an illustration of what an interethnic conflict could be like at the national level caused by indigenous peoples in their desperate race to obtain an effective control over their traditional territories and natural resources.

THE IMPLICATION OF BEING WOMAN AND MOTHER IN ASANG, RIO COCO

Claudia García

The subject of this paper is to examine the social importance of motherhood among the miskitu people of Asang. The main argument is that women as mothers are social actors, and the strategies they employ in every day life must be taken into theoretical consideration. The work of a mother allows the survival of traditions as well as the maintenance of ethnic identity. This article is based on data obtained through direct observation, interviews and the use of a questionnaire on the structure of the household.

HEAVY DELAYED MORTALITY OF TREES AFTER HURRICANE JOAN

Douglas Boucher et al.

This research paper attempts to demonstrate that, as in other studies carried out in subtropical rainforests affected by hurricanes and cyclones, delayed mortality after a hurricane is considerably higher than the mortality occurred during, and immediately after, the storm. Here, the same pattern is reported as it was encountered in the lowland rainforest of Nicaragua affected by Hurricane Joan, but with a much higher mortality rate than those reported in the majority of the other studies.



Foto: Thomas Green

*Frutas de la palmera "Uhum".
Karawala, 1995.*

RESUMENES

**EL RETO
DE LA EDUCACION INTERCULTURAL EN
NICARAGUA**
Paolo Venezia

Este artículo contribuye al debate sobre la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en Nicaragua. Analiza el impacto que ha tenido en este proyecto la producción y difusión de textos escolares; y la capacitación de los metodólogos que integran los tres equipos técnicos, en el diseño y elaboración de estos materiales. También evalúa las dificultades y las perspectivas de la educación intercultural en Nicaragua.

**LA COMUNIDAD DE AWASTINGNI
DEMANDA A NICARAGUA
ANTE LA OEA**
María Luisa Acosta

El texto aquí presentado tiene como finalidad explicar las bases legales sobre las cuales se fundamenta la demanda sobre la tierra que ocupa y el acceso a sus recursos naturales, por parte de la comunidad indígena mayangna de Awastingni en la Región Autónoma Atlántico Norte. La autora utiliza también el caso de esta comunidad, como ilustración de lo que puede ser un conflicto interétnico a nivel nacional causado por la lucha de los pueblos indígenas en su afán de lograr un efectivo control de sus tierras y recursos naturales.

**QUE IMPLICA SER MUJER
Y SER MADRE EN ASANG,
RIO COCO**
Claudia García

El objetivo de esta investigación es examinar la importancia social de la maternidad entre los miskitos de Asang. El principal argumento es que la mujer como madre es un actor social y que las estrategias que ella emplea cada día deben ser tomadas en cuenta en las consideraciones teóricas. El trabajo de la mujer permite la supervivencia de la tradición y el mantenimiento de la identidad étnica. Este artículo está basado en datos obtenidos a través de la observación directa, entrevistas y el uso de un cuestionario acerca de la estructura de la familia.

**MORTALIDAD MASIVA Y RETARDADA
DE ARBOLES DESPUES
DEL HURACAN JUANA**
Douglas Boucher et al.

Esta investigación trata de demostrar que, al igual que otras investigaciones realizadas en bosques húmedos subtropicales que sufrieron los efectos de huracanes o ciclones, la mortalidad retardada después de estos fenómenos es considerablemente más alta que la mortalidad durante, e inmediatamente después, de la tormenta. En esta investigación se reporta el mismo patrón descubierto en el bosque húmedo tropical de tierras bajas de Nicaragua afectado por el huracán Juana, aunque con una mortalidad mucho mayor que la encontrada en la mayoría de los otros estudios.

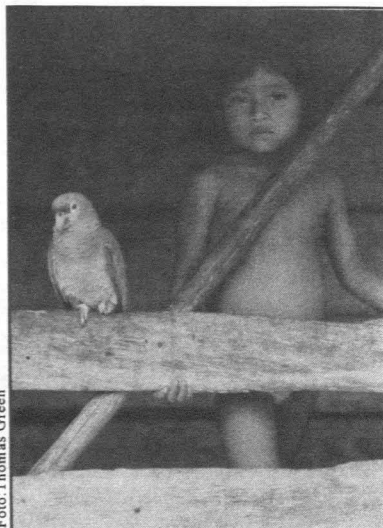


Foto: Thomas Green

Niña Ulwa. Karawala, 1995.